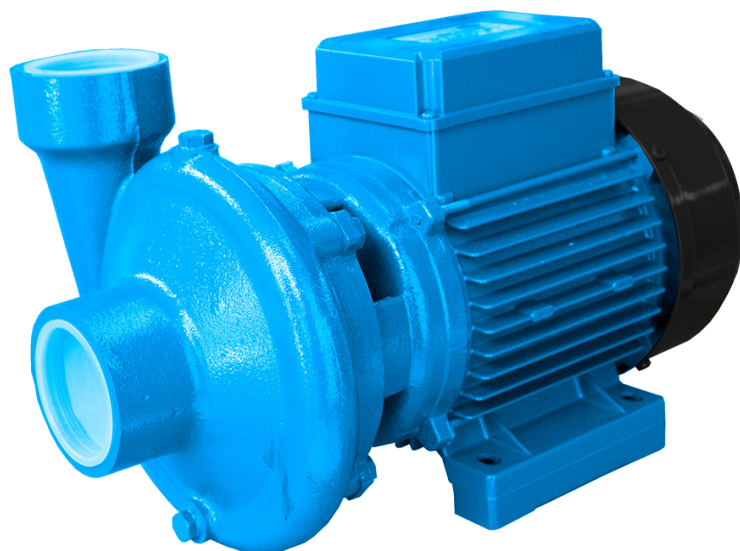


MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

PYD
ELECTROBOMBAS

ELECTROBOMBA CENTRÍFUGA
MONOIMPULSOR

**Serie
BP**



entidad asociada a

cepreven

V1.0 C. 240703 M. 240703

Por favor, lea atentamente este manual antes del uso del equipo.
Please, read this manual carefully before using the equipment.



1. Generalidad

Antes de ejecutar cualquier operación, leer muy atentamente este manual. El fabricante declina toda responsabilidad por el uso inapropiado del producto, así como por los daños ocasionados como consecuencia de operaciones no contempladas en este manual o inadecuadas.

2. Información sobre la seguridad



El incumplimiento de las prescripciones comporta un riesgo de daño a personas y/o cosas.



El incumplimiento de las prescripciones comporta un riesgo de sacudidas eléctricas.



El incumplimiento de las prescripciones comporta un riesgo de daño de la bomba o a la instalación.



Los trabajos de transporte, instalación, conexión, puesta en función, utilización y mantenimiento o puesta fuera de servicio deberán ser llevados a cabo por personal experto y cualificado.

Está prohibido modificar el producto. El usuario es responsable de los peligros o accidentes ocasionados a otras personas o sus propiedades.

No utilizar las bombas para usos diversos de los especificados. Todo uso diverso deberá considerarse inapropiado y potencialmente peligroso para la incolumidad de los operadores.



Antes de realizar cualquier operación, desconecte los cables eléctricos de alimentación de los bornes del motor. No toque la electrobomba cuando esté funcionando.

3. Transporte, desplazamiento y almacenamiento intermedio

Movilizar las bombas/electrobombas con los correspondientes medios de elevación. Respetar las normas de seguridad generales y locales vigentes.

4. Especificaciones Técnicas y Empleo

Descripción del producto: electrobomba monobloc con impulsor individual. Los datos identificativos y los datos técnicos característicos de la bomba / electrobomba aparecen indicados en la placa que certifica su conformidad con las normas CE. Especificaciones Técnicas: ver fig. 1. Empleo: uso civil e industrial para la elevación de aguas limpias.



No utilice la electrobomba en atmósfera explosiva o para bombear líquidos inflamables o peligrosos. Las bombas no tienen que ser utilizadas para piscinas.



Utilizar la bomba solo con agua limpia, sin la presencia de arena, aceite o otras impurezas.

No hacer funcionar la bomba sin líquido;

Siempre utilizar la bomba para caudal y altura comprendido entre los valores del diagrama de funcionamiento.

5. Instalación



Verificar que los datos indicados en la placa, y más concretamente la potencia, la frecuencia, la tensión y la corriente absorbida, sean compatibles con las características de la línea eléctrica o del generador de corriente a disposición. En particular, la tensión de red podrá tener una diferencia de $\pm 5\%$ respecto al valor de la tensión nominal indicado en la placa.



Los sistemas de protección tienen que ser utilizados en la red de alimentación.

La conexión a la red eléctrica tiene que ser ejecutada respetando las normas oficiales de la instalación eléctrica del País en el cual se instala la bomba.



Verificar que el caudal y la altura de elevación de la bomba correspondan a las características requeridas. Cerciorarse, antes de conectar las tuberías a las bocas correspondientes, que el componente giratorio de la bomba gire libremente y no sea frenado.

Las tuberías deben de ser soportadas por anclajes y no gravar sobre la electrobomba (fig.2-A).

El diámetro de la tubería de aspiración no debe ser menor a el de la boca de la electrobomba y debe tener inclinación positiva así a la bomba (fig.2-B)

Se debe instalar una válvula de pie (fig.2-C) y una compuerta sobre la tubería de salida para regular el caudal. Instalar la bomba lo mas cerca posible al líquido a bombear.

6. Puesta en función, funcionamiento y parada



Antes de cualquier trabajo, quite la corriente y asegúrese que no pueda ser reactivada.

Conexión eléctrica: Tras comprobar los datos indicados en la placa de características, lleve a cabo la conexión eléctrica en los bornes del motor siguiendo los esquemas de fig.3, en función de la tensión y del número de fases de la línea de alimentación. Conectar el cable de tierra en su posición. Una vez ejecutada la conexión, reinstalar los pasa-cables y cerrar con atención el tablero de bornes. Motores trifásicos: sentido horario de rotación mirando por el lado del ventilador del motor; en caso contrario invertir dos fases.



Antes de arrancar el equipo, cebar la bomba llenandola de agua a través de la tapa designada para ello.

Verificaciones a régimen: Transcurrido un período de tiempo suficiente para alcanzar las condiciones de funcionamiento normal, controle que: No haya vibraciones, ni ruidos anormales; el caudal no oscile; la absorción de corriente del motor no supere la nominal indicada en la placa. Si se produjera una sola de esas condiciones, detenga la bomba y busque la causa.



En caso de que la bomba permanezca inactiva en ambientes a baja temperatura o, en cualquier caso, durante un período superior a los tres meses, será conveniente vaciar la bomba por medio de la tapa designada.

7. Mantenimiento

La electrobomba serie BP-CMK se consideran libre de mantenimiento ordinario. Para trabajos de mantenimiento extraordinario, contacte al servicio de asistencia técnica SAER. No modifique el producto sin autorización previa.



Antes de realizar cualquier operación, desconecte los cables eléctricos de alimentación de los bornes del motor.

8. Puesta fuera de servicio y eliminación

Una vez finalizada la vida operativa de la bomba o de alguno de sus componentes, deberá procederse a su eliminación, de acuerdo con lo prescrito por las normativas vigentes. Deberá actuarse de igual modo con el líquido contenido, teniendo especial cuidado si el mismo está clasificado como tóxico o nocivo. Consulte la información sobre eliminación de acuerdo con la Directiva WEEE 2012/19/EU en este manual.

9. Averías, causas y soluciones

Averías	Causas	Soluciones
El motor no arranca: ningún ruido ni vibración	No llega tensión al cable del motor	Controlar el aparato o la línea eléctrica
	Los fusibles han quemado	Sustituir los fusibles con otros nuevos
El motor no arranca: hace ruido y/o vibraciones	Cable del motor cortado	Reparar o sustituir el cable
	El motor ha sido conectado de forma incorrecta	Corregir las conexiones incorrectas (Fig. 3)
	El condensador es averiado (por motor monofásico)	Sustituir el condensador
Los dispositivos de protección se disparan	El elemento giratorio está frenado	Quitar y remontar la causa eventual
	La tensión es excesiva	Consultar la C.ia de Electricidad
	Un cable está aterrizado o en corto circuito	Reparar o sustituir el cable
	El arrollamiento está a tierra	Desmontar el motor y sustituir el arrollamiento
	Bornes de cables aflojados	Apretar todos los bornes
Caudal insuficiente o inexistente	El elemento giratorio está bloqueado	Desmontar y revisar
	Cantidad excesiva de arena en l'agua	Reducir el caudal actuando en la compuerta de impulsión
	La bomba no ha sido llenada con agua	Llenar la bomba
Altura de impulsión inferior a la declarada	El tubo de aspiración es estrecho o con goteos	Sustituir el tubo o la empaquetadura averiada
	La válvula de pie está obstruida	Limpiar o sustituir la válvula
	Rodetes atascados	Desmontar y revisar
	El nivel del pozo baja más del previsto	Controlar el caudal del pozo
La electrobomba no funciona regularmente y/o produce vibraciones	Sentido de rotación incorrecto	Modificar el sentido de rotación
	Goteos en la tubería de impulsión	Sustituir el tubo y la empaquetadura averiados
	Piezas interiores desgastadas	Desmontar y revisar
Este producto es libre de defecto de construcción.	ArAire o gas en el agua	Consultar el fabricante
	La bomba funciona con altura de impulsión demasiado baja	Regular la compuerta en la tubería de impulsión
	Piezas mecánicas desgastadas	Desmontar y revisar
	El NPSH de la instalación es insuficiente	Bajar el caudal

10. Repuestos

Utilice solamente repuestos originales.

Para los repuestos consulte los catálogos o contacte al servicio de asistencia técnica de SAER, especificando el tipo de bomba, el nº de matrícula y el año de fabricación indicados en la placa de características.

Este producto es libre de defecto de construcción.



1. General information

Before performing any operation on the machine, it is indispensable that you be completely familiar with the entire use and maintenance manual. The manufacturer declines all responsibility for improper use of the product, for damage caused following operations not contemplated in this manual or unreasonable interventions.

2. Safety information



Cautionary warning to be followed to guarantee the safety of the operator and those persons present in the work area.



Failure to comply with instructions may result in electric shock.



Failure to comply with instructions may result in damage to the motor pump or to the system.



Each transport, installation, connection, setting at work, control and eventual maintenance or stop operation shall be executed by trained and qualified staff. Furthermore, possible local regulations or directions not mentioned in this manual must be taken into consideration as well. Tampering with the product is prohibited. The user is responsible for dangers or accidents in relation to other persons and their property. Use the pump/electropump only for the purposes described in Paragraph 4. Any other use can be a cause of accidents.



Before executing any operation, the feeder cables shall be disconnected from the terminals of the motor. Never touch the electric pump while it is working.

3. Transport, handling and intermediate storage

Use suitable means for lifting and transporting the pump / electric pump. Always comply with general and local regulations in force.

4. Technical specifications and use

Description of the product: close coupled pump with single impeller. The identification data and technical characteristics of the pump/electropump are shown on the plate attesting to its conformity to CE standards. Technical features: see fig. 1. Application and service: civil, farming and industrial application to raise clean water and liquids.



Never use the electric pump in explosive atmospheres or to pump inflammable or dangerous liquids. The pumps must not be used for swimming pools.



Use the pump only with clear water, without sand, oil or other impurities. Never use the pump in absence of liquid. Always use the pump with a delivery indicated in the working diagram.

5. Installation



Verify that the data shown on the plate, and in particular, power, frequency, voltage, absorbed current, are compatible with the characteristics of the electric line or current generator available. In particular, the voltage of the line voltage can have a variance of $\pm 5\%$ from the nominal voltage value on the plate.



The disconnection devices must be foreseen in the supply network. The connection to the power grid must be done in the respect of the national standards of the electric system of the country where the pump is installed.



Verify that the pump's flow rate and head correspond to the required characteristics. Before connecting the pipes to the relative openings, make sure that the rotating part of the pump turns freely and is not hindered.

The pipes must be supported by anchorages to prevent their weight damaging the bodies of the electric pump (fig. 2 -A).

The suction piping diam. must not be less than the pump outlet diam. and it must have a positive inclination towards the pump (see pict. 2-B). Fix a foot valve (see pict. 2-C) and a gate valve on the delivery pipe to adjust the capacity. The pump must be installed as nearest as possible to the liquid to be pumped.

6. Setting at work, operation and stop



Before executing any operation, turn off the power and prevent it from being reconnected.

After verifying the data indicated on the plate, connect the terminals of the motor following the schemes indicated in fig.3, according to the tension and to the number of phases of the feeder line. Connect the earthing cable. Once the connection is done, re-assemble the fairleads and close with care the terminal board.

Three-phase motors: clockwise rotation seen from fan motor side; if not, invert two phases.



Before starting, prime the pump filling it with water via the hole in the loading plug in the upper part of the pump casing.

After a period of time sufficient in order to reach the steady state, it shall be necessary to verify the following conditions: lack of vibrations or of anomalous noises; lack of changes in the delivery; value of the absorbed current by the motor not higher than the one indicated on the plate. In presence of one (or more) of the above mentioned conditions, it shall be necessary to stop the pump and to find the cause.



If the electropump remains inactive at low temperatures or, at any rate, for a period exceeding three months, it is a good idea to empty the pump attraverso l'apposito tappo.

7. Maintenance

The BP-CMK series electric pumps can be considered free from routine maintenance. In case extraordinary maintenance is required, get in touch with the SAER Technical Assistance. Do not modify the product without the necessary preventive authorization.



Before executing any operation, turn off the power and prevent it from being reconnected.

8. Decommissioning and disposal

At the end of the operating life of the pump/electropump or any of its parts, it must be disposed of in observance of current regulations. This is also valid for the liquid contents, with particular regard if classified toxic or harmful. Refer to the informations about the disposal in accordance with the WEEE Directive 2012/19 / EU given in this manual.

9. Failures, causes and remedies

Failures	Causes	Remedies
The motor will not start: no noise or vibration	Voltage does not get to the motor cable	Check appliance and/or electricity line
	The fuses are burnt out	Replace the fuses with new ones
	Motor cable broken	Repair or replace the cable
The motor will not start: it is noisy and/or vibrates	The motor has been connected wrongly	Correct any wrong connection (Fig. 3)
	The capacitor s broken (for single phase motor)	Replace the capacitor
	The rotating member is jammed	Dismantle and remove the cause
The protection devices trip	The voltage is too high	Call the electricity company
	A cable is earthed or short-circuited	Repair or replace the cable
	The winding is earthed	Dismantle the motor and replace the winding
	Cable terminals loose	Tighten all the terminals
	The rotating member is jammed	Dismantle and remove the cause
	Too much sand in the water	Reduce the rate of flow with the delivery gate valve
Insufficient or zero flow	The pump has not been filled with water	Fill the pump
	The suction pipe is narrow or it is leaking	Replace the damaged pipe or gland
	The foot valve is clogged	Clean or replace the valve
	Impellers clogged	Dismantle and overhaul
	The level in the well drops more than expected	Check the capacity of the well
Lower head than the declared one	Wrong direction of rotation	Change the direction of rotation
	Leakage in delivery pipe	Replace the damaged pipe or gland
	Internal members worn out	Dismantle and overhaul
	Air or gas in the water	Call the manufacturer
The electric pump operates irregularly and/or vibrates	The pump operates at too low head	Regulate the gate valve on the delivery pipe
	Mechanical members worn out	Dismantle and overhaul
	The NPSH of the system is insufficient	Reduce the rate of flow

10. Spare parts

Use only original spare parts. To order spare parts, refer to the catalogues or contact the SAER Technical Assistance specifying the kind of pump, the serial number and the year of manufacture (all these data are to be found in the identification plate).

This product is free from manufacturing defects.



1. Généralité

Avant de commencer l'installation, lire attentivement ce manuel. Le Constructeur décline toute responsabilité en cas de non respect des instructions indiquées ou de usage impropre du produit.

2. Mises en garde contre les accidents du travail



Ne pas respecter les prescriptions peut entraîner des dommages pour les personnes et/ou pour les équipements.



Ne pas respecter les prescriptions entraîne un risque de décharges électriques.



Ne pas respecter les prescriptions entraîne le risque d'endommager le moteur de la pompe ou l'installation



Chaque intervention de transport, installation, connexion, mise en marche, contrôle et éventuel entretien en mise hors service doit être exécutée par un personnel expert et qualifié et conformément aux réglementations générales et locales en vigueur. Il est interdit d'apporter des modifications au produit.

L'utilisateur est responsable des dangers ou des accidents envers les autres personnes ou les biens lui appartenant.

N'utiliser la pompe/électropompe que dans les buts décrits dans ce manuel. Toute autre utilisation peut provoquer des accidents.



Avant d'effectuer n'importe quelle opération, débrancher les câbles électriques d'alimentation des bornes du moteur. Ne pas toucher l'électropompe durant son fonctionnement.

3. Transport, manutention et stockage intermédiaire

Déplacer les pompes/électropompes avec les moyens de levage nécessaires. Respecter les normes de sécurité générales et locales en vigueur.

4. Spécifications techniques et utilisation

Description du produit: électropompe monobloc avec un seul turbine. Les données d'identification et les données techniques caractéristiques de la pompe/électropompe figurent sur la plaquette qui atteste la conformité aux normes CE. Spécifications techniques: voir fig. 1. Utilisation: applications civiles ou industrielles pour l'élevation d'eau claire.



Ne pas utiliser l'électropompe dans une atmosphère explosive ou pour pomper des liquides inflammables ou dangereux. Les pompes ne doivent pas être utilisées pour les piscines.



Utiliser la pompe seulement avec eau claire, sans sable, huile ou toutes autres impuretés.

Ne pas utiliser la pompe sans liquide.

Le débit et la hauteur d'élevation de la pompe devront être toujours compris parmi les valeurs indiquées dans le diagramme de fonctionnement.

5. Installation



Vérifier si les données indiquées sur la plaquette, et tout particulièrement la puissance, la fréquence, la tension du courant absorbé, sont compatibles avec les caractéristiques de la ligne électrique ou du générateur de courant disponibles. En particulier, la tension de réseau peut avoir un écart de $\pm 5\%$ de la valeur de la tension nominale de la plaquette.



Les dispositifs de déconnexion doivent être prévus dans le réseau d'alimentation.

La connexion au réseau électrique doit être réalisée en respectant les standards nationaux de l'installation électrique du Pays où la pompe est installée.



Vérifier si le débit et la hauteur d'élevation de la pompe correspondent aux caractéristiques requises. S'assurer, avant de connecter les conduits aux orifices correspondants, que la partie rotative de la pompe tourne librement et n'est pas freinée.

Les tuyaux doivent être soutenus par des ancrages et ne pas graver sur l'électropompe (fig.2 -A).

Le tuyau d'aspiration doit être parfaitement étanche à l'air et monter graduellement vers la pompe (fig.2 -B). Le diamètre des tuyaux ne doit pas être inférieur au diamètre des orifices de la pompe.

Monter un clapet de pied (fig.2 -C) et un robinet-vanne sur le tube de refoulement pour régler le débit.

La pompe/électropompe doit être installée le plus près possible du point d'aspiration du liquide.

6. Mise en marche, fonctionnement et arrêt



Avant d'effectuer n'importe quelle opération, couper le courant et empêcher sa remise.

Connexion électrique: Après avoir vérifié les données indiquées sur la plaquette, connecter les bornes électriques du moteur en suivant les schémas indiqués dans la figure 3, en fonction de la tension et du nombre des phases de ligne d'alimentation. Connecter le câble de mise à la terre dans sa position. Après l'exécution de la connexion, remontez les passe-câbles et fermer avec attention la boîte de la plaque à bornes.

Moteurs triphasés: rotation dans le sens des aiguilles d'une montre en regardant du ventilateur du moteur; dans cas contraire, inverser deux phases.



Avant le démarrage, amorcez la pompe en la remplissant d'eau à travers le bouchon de remplissage.

Contrôles de régime. Après un temps suffisant pour l'atteinte des conditions de régime, il faut vérifier les conditions suivantes: manque de vibrations ou de bruits anormaux; manque de variations dans le débit; la valeur du courant absorbé ne doit pas excéder la valeur indiquée sur la plaquette. En présence d'une des conditions susmentionnées, il faut arrêter la pompe et chercher la cause.



Si l'électropompe reste inactivée dans des endroits à basse température ou de toute façon pendant une période de plus de trois mois, il convient de vider la pompe à travers le propre bouchon.

7. Entretien

Les pompes de la série BP-CMK sont à considérer comme exemptes d'entretien ordinaire. S'il est nécessaire d'exécuter des opérations d'entretien extraordinaire, contacter l'Assistance Technique de la SAER. Ne pas modifier le produit sans avoir préalablement obtenu la nécessaire autorisation.



Avant toute chose, coupez le courant au moteur et débranchez les câbles des bornes.

8. Mise hors service et élimination

A la fin de la vie opérationnelle de la pompe/électropompe ou de certaines de ses parties, l'élimination doit être faite conformément aux réglementations en vigueur. Cela est valable aussi pour le liquide contenu, et tout particulièrement s'il est classé comme toxique ou nocif. Consulter les informations sur l'élimination conformément à la directive DEEE 2012/19/UE dans ce manuel.

9. Pannes, causes et solutions

Pannes	Causes	Solutions
Le moteur ne démarre pas	La tension n'arrive pas au câble du moteur	Contrôlez l'appareil et/ou la ligne électrique
	Les fusibles ont grillé	Remplacez les fusibles par de nouveaux
	Câble du moteur interrompu	Réparez ou changez le câble
Le moteur ne démarre pas, il provoque des bruits et/ou des vibrations	Mauvaise connexion du moteur	Corrigez la mauvaise connexion (Fig. 3)
	Panne du condensateur (seulement pour les moteurs monophasés)	Changez le condensateur
Déclenchement des dispositifs de protection	La partie tournante est freinée	Démontez et éliminez la cause
	Le voltage est trop élevée	Faites intervenir la Compagnie d'Electricité
	Un câble est à la masse ou en court circuit	Réparez ou changez le câble
	L'enroulement est à la masse	Démontez le moteur et refaites l'enroulement
	Le cosses des câbles sont desserrées	Resserrez toutes les cosses
	L'élément tournante est bloqué	Démontez et révisez
Débit insuffisant ou nul	Trop de sable dans l'eau	Réduisez le débit en utilisant la vanne en refoulement
	Il n'y a pas d'eau dans la pompe	Remplissez la pompe
	Le tuyau d'aspiration est étroit ou a des fuites	Changez le tuyau ou la garniture usés
	La clapet de pied est encrassé	Nettoyez ou changez le clapet
	Les roues sont encrassées	Démontez et révisez
Hauteur d'élevation inférieure à celle déclarée	Le niveau du puits s'abaisse plus que prévu	Vérifiez le débit du puits
	Mauvais sens de rotation	Changez le sens de rotation
	Fuites dans le tuyau de refoulement	Changez le tuyau ou la garniture usés
	Composants internes usés	Démontez et révisez
La pompe électrique ne fonctionne pas régulièrement et/ou produit des vibrations	Air et gaz dans l'eau	Consultez le fabricant
	La hauteur d'élevation de la pompe est trop basse.	Régalez la vanne sur le tuyau de refoulement
	Des composants mécaniques sont usés	Démontez et révisez
	Le NPSH de l'installation est insuffisant	Réduisez le débit

10. Pièces de rechange

Utiliser seulement pièces de rechange originales. Pour commander les pièces de rechange, se référer aux catalogues ou contacter l'Assistance Technique de la SAER en spécifiant le type de pompe, le numéro de matricule et l'année de construction (toutes ces données sont indiquées sur la plaquette d'identification).

Produit sans défauts de construction.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET MAINTENANCE POMPE ÉLECTRIQUE CENTRIFUGE SÉRIE BP



1	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">ERC</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">CE</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><small>MADE IN ITALY</small></td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>Type Тип</td> <td>Ser.N°</td> <td colspan="2">Year Год</td> </tr> <tr> <td>Hz</td> <td>V</td> <td>A</td> <td>min⁻¹</td> </tr> <tr> <td>HP</td> <td>kW</td> <td>μF</td> <td>Vc IP</td> </tr> <tr> <td>Q= m³/h</td> <td>H= m</td> <td colspan="2">MEI ≥</td> </tr> <tr> <td>Tmax=°C</td> <td>Hmax/min=m</td> <td colspan="2">P₁=kW</td> </tr> <tr> <td colspan="4">S1</td> </tr> </table>	ERC		CE		<small>MADE IN ITALY</small>				Type Тип	Ser.N°	Year Год		Hz	V	A	min ⁻¹	HP	kW	μF	Vc IP	Q= m ³ /h	H= m	MEI ≥		Tmax=°C	Hmax/min=m	P ₁ =kW		S1				<div style="text-align: center;"> </div>	2
ERC		CE																																	
<small>MADE IN ITALY</small>																																			
Type Тип	Ser.N°	Year Год																																	
Hz	V	A	min ⁻¹																																
HP	kW	μF	Vc IP																																
Q= m ³ /h	H= m	MEI ≥																																	
Tmax=°C	Hmax/min=m	P ₁ =kW																																	
S1																																			
3	<div style="text-align: center;"> <p style="text-align: center;">a</p> </div>	<p>a) monofase per alimentazione a tensione unica senza condensatore / single-phase for a single voltage power supply without condenser / monofásica para alimentación de tensión única sin condensador / monofasée pour alimentation à tension unique sans condensateur / Einphasig zur Speisung mit einer einzigen Spannung ohne Kondensator / monofásica para alimentação com tensão única sem condensador. / Однофазное питание, без конденсатора.</p>																																	
<div style="text-align: center;"> <p style="text-align: center;">b</p> </div>	<p>b) monofase per alimentazione a tensione unica con condensatore / single-phase for a single voltage power supply with condenser / monofásica para alimentación de tensión única con condensador / monofasée pour alimentation à tension unique avec condensateur / Einphasig zur Speisung mit einer einzigen Spannung mit Kondensator / monofásica para alimentação com tensão única com condensador / Однофазное питание, с конденсатором.</p>																																		
<div style="text-align: center;"> <p style="text-align: center;">c</p> </div>	<p>c) monofase per alimentazione a tensione unica con condensatore per potenze 3 e 4 Kw / single-phase for single voltage power supply with condenser for power of 3 and 4 kW / monofásica para alimentación de tensión única con condensador para potencias de 3 y 4 kW / monofasée pour alimentation à tension unique avec condensateur pour puissances 3 et 4 kW / Einphasig zur Speisung mit einer einzigen Spannung mit Kondensator für 3 und 4 kW Leistungen / monofásica para alimentação com tensão única com condensador para potências 3 e 4 Kw. / Однофазное питание 3-4 кВт, с конденсатором.</p>																																		
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p style="text-align: center;">d1</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p style="text-align: center;">d2</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> <p style="text-align: center;">d3</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p style="text-align: center;">d4</p> </div> </div>	<p>d) monofase per alimentazione a due possibili tensioni con condensatore (d1= tensione bassa; d2= tensione alta), trifase per alimentazione a due possibili tensioni (d3= tensione bassa; d4= tensione alta) / single-phase for power supply with two possible voltages with condenser (d1= low voltage; d2= high voltage); three-phase for power supply with two possible voltages (d3= low voltage; d4= high voltage) / monofásica para alimentación de dos posibles tensiones con condensador (d1 = tensión baja; d2 = tensión alta); trifásica para alimentación de dos posibles tensiones (d3 = tensión baja; d4 = tensión alta) / monofasée pour alimentation à deux tensions possibles avec condensateur (d1= tension basse; d2=tension élevée) ; triphasée pour alimentation à deux tensions possibles (d3= tension basse; d4= tension élevée) / Einphasig für Speisung mit zwei möglichen Spannungen mit Kondensator (d1=Niederspannung d2=Hochspannung); Dreiphasig zur Speisung mit zwei möglichen Spannungen (d3=Niederspannung, d4=Hochspannung) / monofásica para alimentación com duas tensões possíveis com condensador (d1 = tensão baixa; d2 = tensão alta); trifásica para alimentação com duas tensões possíveis (d3 = tensão baixa; d4 = tensão alta) / Однофазное питание, при двух значениях напряжения, с конденсатором (d1 низкое напряжение, d2 высокое напряжение); Трёхфазное питание при двухзначениях напряжения (d3 низкое напряжение, d4 высокое напряжение).</p>																																		



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARATION OF CONFORMITY

DESCRIPCIÓN DESCRIPTION

Bomba centrífuga monoimpulsor roscada con cuerpo en fundición
Threaded single impeller centrifugal pump with cast iron casing

MODELOS MODELS

Serie BP

DECLARA DECLARES

DECLARA, bajo su única responsabilidad, que los productos arriba indicados se hallan en conformidad con las siguientes Directivas Europeas: DECLARES, under its own responsibility, that the products above mentioned comply with the following European Directives:

Estándares referidos a: Standards referred to:

- Directiva de Máquinas: Machine Directive: 2006/42/CE
- Directiva RoHS: RoHS: 2011/65/EU- 2015/863/EU
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética: Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/UE

Y las siguientes Normas Técnicas Armonizadas: And the following Harmonized Technical Standards:

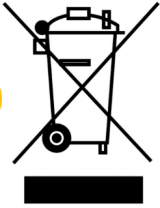
EN ISO 9001:2015



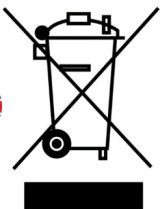
FIRMA: Ángel Hernández

CARGO: Director General

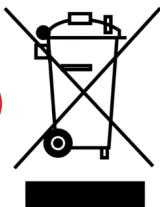




Si en algún momento en el futuro necesita desechar este producto o cualquier parte de este producto, tenga en cuenta que los productos eléctricos, baterías o cables, no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recicle donde existan instalaciones adecuadas para ello, consulte con su autoridad local para obtener consejos de reciclaje. El abandono o la eliminación incontrolada de residuos puede causar daños al medio ambiente y a la salud humana. Por lo que, al reciclar este producto de manera responsable, contribuye a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



If at any time in the future you should need to dispose of this product or any part of this product, please note that waste electrical products, batteries or cables should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist, please check with your local authority for recycling advice. The abandonment or uncontrolled disposal of waste can cause harm to environment and human health. So, by recycling this product in a responsible manner, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



Si, à un moment donné, vous devez vous débarrasser de ce produit ou d'une partie de ce produit, veuillez noter que les déchets de produits électriques, de batteries ou de câbles ne doivent pas être jetés dans la poubelle domestique. Veuillez recycler dans les installations existantes adéquates pour cela, veuillez vérifier avec votre autorité locale pour obtenir des conseils de recyclage. L'abandon ou l'élimination incontrôlée des déchets peut nuire à l'environnement et à la santé humaine. Ainsi, en recyclant ce produit de manière responsable, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Proindecsa

C/ Paraguay, parc. 13-5/6
Polígono industrial Oeste
30820 Alcantarilla, Murcia (Spain)

Tel. : +34 968 880 852
proindecsa@proindecsa.com



www.proindecsa.com

